

Verse									
<b>1</b>	Καὶ εἰσῆλθεν πάλιν εἰς τὴν συναγωγήν. καὶ ἦν ἐκεῖ ἄνθρωπος ἐξηραμμένην ἔχων τὴν χεῖρα.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	εἰσῆλθεν	2A	Act	Ind	3	S		Εἰσερχομαι	MV
	ἦν	Im pf	Act	Ind	3	S		Εἰμι	Equative Verb
	ἐξηραμμένην	Per	Pss	Ptc p	F	S	A	ξηραινω	Adj Ptcp
	ἔχων	Pre	Act	Ptc p	M	S	N	ἐχω	Adj Ptcp
	Translation: And he entered again into the synagogue. And a man having the (a) withered hand was there.								
	Notes								
<b>2</b>	καὶ παρετήρουν αὐτὸν εἰ τοῖς σάββασιν θεραπεύσει αὐτόν, ἵνα κατηγορήσωσιν αὐτοῦ.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	παρετήρουν	Im pf	Act	Ind	3	P		παρατηρεω	MV
	θεραπεύσει	Fut	Act	Ind	3	S		Θεραπευω	MV
	κατηγορήσωσιν	1A	Act	Su bj	3	P		κατηγορεω	Purp Subj
	Translation: And they were watching him, whether on the Sabbath he will heal him, in order that they might accuse him.								
	Notes								
<b>3</b>	καὶ λέγει τῷ ἀνθρώπῳ τῷ τὴν ξηρὰν χεῖρα ἔχοντι· ἔγειρε εἰς τὸ μέσον.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	λέγει	Pre	Act	Ind	3	S		λεγω	MV
	ἔχοντι	Pre	Act	Ptc p	M	S	D	ἐχω	Adj Ptc
	ἔγειρε	Pre	Act	Im pv	2	S		ἔγειρω	Command
	Translation: And he says to the man having the withered hand, “Arise in the midst.”								
	Notes								

<b>4</b>	καὶ λέγει αὐτοῖς· ἔξεστιν τοῖς σάββασιν ἀγαθὸν ποιῆσαι ἢ κακοποιῆσαι, ψυχὴν σῶσαι ἢ ἀποκτεῖναι; οἱ δὲ ἐσιώπων.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	λέγει	Pre	Act	Ind	3	S		λεγω	MV
	ἔξεστιν	Pre	Act	Ind	3	S		ἔξεστι	MV
	ποιῆσαι	1A	Act	Inf				ποιεω	Comp Inf
	κακοποιῆσαι	1A	Act	Inf				κακοποιεω	Comp Inf
	σῶσαι	1A	Act	Inf				σωζω	Comp Inf
	ἀποκτεῖναι	1A	Act	Inf				ἀποκτεινω	Comp Inf
<b>5</b>	Translation: And he says to them, “Is it lawful on the Sabbath to do good or to do evil? To save life or to kill?” But they were silent.								
	Notes								
	Translation: And having looked around on them with anger, being grieved at the hardness of their heart, he says to the man, “Stretch out the hand.” And he stretched out and his hand was restored.								
	Notes								
	Περιβλεπομαι – Probably Adv Ptcp (Temporal – Antecedent Action) Συλλυπεομαι – Probably Adv Ptcp of manner								

<b>6</b>	Καὶ ἐξελθόντες οἱ Φαρισαῖοι εὐθὺς μετὰ τῶν Ἡρωδιανῶν συμβούλιον ἐδίδουν κατ' αὐτοῦ ὅπως αὐτὸν ἀπολέσωσιν.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐξελθόντες	2A	Act	Ptc p	M	P	N	ἐξερχομαι	Adv Ptcp
	ἐδίδουν	Im pf	Act	Id	3	P		διδωμι	MV
	ἀπολέσωσιν	1A	Act	Su bj	3	P		ἀπολλυμι	Purp Subj
<p><b>Translation:</b>            And having gone out, the Pharisees immediately, with the Herodians, began to take counsel against him, in order that they might destroy him.</p>									
<p><b>Notes</b></p> <p>ὅπως is a purpose conjunction that points towards the goal of their taking counsel against Jesus – destroying him.</p>									
<b>7</b>	Καὶ ὁ Ἰησοῦς μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ἀνεχώρησεν πρὸς τὴν θάλασσαν, καὶ πολὺ πλῆθος ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας [ἡκολούθησεν], καὶ ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἀνεχώρησεν	1A	Act	Ind	3	S		ἀναχωρεω	MV
	ἡκολούθησεν	1A	Act	Ind	3	S		ἀκολουθεω	MV
	<p><b>Translation:</b>            And Jesus, with his disciples, withdrew to the sea, and a great multitude from Galilee followed, and from Judea</p>								
<p><b>Notes</b></p>									
<b>8</b>	καὶ ἀπὸ Ἱεροσολύμων καὶ ἀπὸ τῆς Ἰδουμαίας καὶ πέραν τοῦ Ἰορδάνου καὶ περὶ Τύρου καὶ Σιδῶνα πλῆθος πολὺ ἀκούοντες ὅσα ἐποίει ἥλθον πρὸς αὐτόν.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἀκούοντες	Pre	Act	Ptc p	M	P	N	ἀκουω	Adv Ptcp
	ἐποίει	Im pf	Act	Ind	3	S		ποιεω	MV
	ἥλθον	2A	Act	Ind	3	P		έρχομαι	MV
<p><b>Translation:</b>            and from Jerusalem and from Idumea and beyond the Jordan and around Tyre and Sidon, a great multitude, having heard how much he was doing, came to him.</p>									
<p><b>Notes</b></p>									

<b>9</b>	Καὶ εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ἵνα πλοιάριον προσκαρτερῇ αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον ἵνα μὴ θλίβωσιν αὐτόν								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	εἶπεν	2A	Act	Ind	3	S		λεγω	MV
	προσκαρτερῇ	Pre	Act	Su bj	3	S		προσκαρτερεω	Purp Subj
	θλίβωσιν	Pre	Act	Su bj	3	P		θλιβω	Purp Subj
	Translation: And he spoke to his disciples that a boat might wait upon him on account of the crowd, that [it] might not press upon him.								
	Notes								
<b>10</b>	πολλοὺς γὰρ ἐθεράπευσεν, ὅστε ἐπιπίττειν αὐτῷ ἵνα αὐτοῦ ἄψωνται ὅσοι εἶχον μάστιγας								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐθεράπευσεν	1A	Act	Ind	3	S		Θεραπευω	MV
	ἐπιπίττειν	Pre	Act	Inf				ἐπιπιπτω	Result Inf
	ἄψωνται	1A	Mid	Su bj	3	P		ἀπτω	Purp Subj
	εἶχον	Im pf	Act	Ind	3	P		ἐχω	MV
	Translation: For he healed many, with the result that as many as had diseases pressed upon him in order that they might touch him.								
	Notes								
	ἀπτω – In middle voice w/ genitive, also has the sense of clinging or holding, though “touch” is appropriate in this context.								
	ὅστε – typically relates to result ἵνα – typically relates to purpose								
<b>11</b>	καὶ τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρτα, ὅταν αὐτὸν ἐθεώρουν, προσέπιπτον αὐτῷ καὶ ἔκραζον λέγοντες ὅτι σὺ εἶ ὁ νιὸς τοῦ θεοῦ								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐθεώρουν	Im pf	Act	Ind	3	P		θεωρεω	MV
	προσέπιπτον	Im pf	Act	Ind	3	P		προσπιπτω	MV
	ἔκραζον	Im pf	Act	Ind	3	P		κραζω	MV

	λέγοντες	Pre	Act	Ptc p	M	P	N	λεγω	Adv Ptcp																																													
Translation: And the unclean spirits, whenever they were beholding him, were falling down before him and crying out, saying, “You are the Son of God.”																																																						
Notes																																																						
12 καὶ πολλὰ ἐπετίμα αὐτοῖς ἵνα μὴ αὐτὸν φανερὸν ποιήσωσιν.																																																						
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Verb</th><th>T</th><th>V</th><th>M</th><th>G/P</th><th>N</th><th>C</th><th>Lexical Form</th><th>Function</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ἐπετίμα</td><td>Im pf</td><td>Act</td><td>Ind</td><td>3</td><td>S</td><td></td><td>ἐπετίμαω</td><td>MV</td></tr> <tr> <td>ποιήσωσιν</td><td>1A</td><td>Act</td><td>Su bj</td><td>3</td><td>P</td><td></td><td>ποιεω</td><td>Purp Subj</td></tr> </tbody> </table>										Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function	ἐπετίμα	Im pf	Act	Ind	3	S		ἐπετίμαω	MV	ποιήσωσιν	1A	Act	Su bj	3	P		ποιεω	Purp Subj																		
Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function																																														
ἐπετίμα	Im pf	Act	Ind	3	S		ἐπετίμαω	MV																																														
ποιήσωσιν	1A	Act	Su bj	3	P		ποιεω	Purp Subj																																														
Translation: And he would rebuke (was rebuking) them much, in order that they should not make him known.																																																						
Notes																																																						
13 Καὶ ἀναβαίνει εἰς τὸ ὄρος καὶ προσκαλεῖται οὓς ἥθελεν αὐτός, καὶ ἀπῆλθον πρὸς αὐτόν.																																																						
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Verb</th><th>T</th><th>V</th><th>M</th><th>G/P</th><th>N</th><th>C</th><th>Lexical Form</th><th>Function</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ἀναβαίνει</td><td>Pre</td><td>Act</td><td>Ind</td><td>3</td><td>S</td><td></td><td>ἀναβαίνω</td><td>MV</td></tr> <tr> <td>προσκαλεῖται</td><td>Pre</td><td>Dep</td><td>Ind</td><td>3</td><td>S</td><td></td><td>προσκαλεομαι</td><td>MV</td></tr> <tr> <td>ἥθελεν</td><td>Im pf</td><td>Act</td><td>Ind</td><td>3</td><td>S</td><td></td><td>Θελω</td><td>MV</td></tr> <tr> <td>ἀπῆλθον</td><td>2A</td><td>Act</td><td>Ind</td><td>3</td><td>P</td><td></td><td>ἀπερχομαι</td><td>MV</td></tr> </tbody> </table>										Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function	ἀναβαίνει	Pre	Act	Ind	3	S		ἀναβαίνω	MV	προσκαλεῖται	Pre	Dep	Ind	3	S		προσκαλεομαι	MV	ἥθελεν	Im pf	Act	Ind	3	S		Θελω	MV	ἀπῆλθον	2A	Act	Ind	3	P		ἀπερχομαι	MV
Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function																																														
ἀναβαίνει	Pre	Act	Ind	3	S		ἀναβαίνω	MV																																														
προσκαλεῖται	Pre	Dep	Ind	3	S		προσκαλεομαι	MV																																														
ἥθελεν	Im pf	Act	Ind	3	S		Θελω	MV																																														
ἀπῆλθον	2A	Act	Ind	3	P		ἀπερχομαι	MV																																														
Translation: And he goes up on the mountain and calls to him those whom he wanted and they went to him.																																																						
Notes																																																						
Note the use of the historical present here – going up, calling																																																						
14 Καὶ ἐποίησεν δώδεκα [οὓς καὶ ἀποστόλους ὡνόμασεν] ἵνα ὕστιν μετ’ αὐτοῦ καὶ ἵνα ἀποστέλλῃ αὐτοὺς κηρύσσειν																																																						
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Verb</th><th>T</th><th>V</th><th>M</th><th>G/P</th><th>N</th><th>C</th><th>Lexical Form</th><th>Function</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ἐποίησεν</td><td>1A</td><td>Act</td><td>Ind</td><td>3</td><td>S</td><td></td><td>ποιεω</td><td>MV</td></tr> <tr> <td>ὠνόμασεν</td><td>1A</td><td>Act</td><td>Ind</td><td>3</td><td>S</td><td></td><td>όνομαζω</td><td>MV</td></tr> <tr> <td>ὕστιν</td><td>Pre</td><td>Act</td><td>Su bj</td><td>3</td><td>P</td><td></td><td>Ειμι</td><td>Purp Subj</td></tr> </tbody> </table>										Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function	ἐποίησεν	1A	Act	Ind	3	S		ποιεω	MV	ὠνόμασεν	1A	Act	Ind	3	S		όνομαζω	MV	ὕστιν	Pre	Act	Su bj	3	P		Ειμι	Purp Subj									
Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function																																														
ἐποίησεν	1A	Act	Ind	3	S		ποιεω	MV																																														
ὠνόμασεν	1A	Act	Ind	3	S		όνομαζω	MV																																														
ὕστιν	Pre	Act	Su bj	3	P		Ειμι	Purp Subj																																														

	ἀποστέλλῃ	Pre	Act	Su bj	3	S		ἀποστελλω	Purp Subj
	κηρύσσειν	Pre	Act	Inf				κηρυσσω	Comp Inf
	Translation: And he appointed twelve whom he called apostles, that they might be with him and that he might send them to preach								
	Notes  Note again Jesus' emphasis on preaching the message of the kingdom of God.								
15	καὶ ἔχειν ἔξουσίαν ἐκβάλλειν τὰ δαυμόνια·								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἔχειν	Pre	Act	Inf				ἔχω	Comp Inf
	ἐκβάλλειν	Pre	Act	Inf				ἐκβαλλω	Comp Inf
	Translation: and to have authority to cast out demons.								
	Notes  Cf. 1:27...the people are astonished not at the casting out of demons per se but the authoritative teaching behind it. The miracles and signs are illustrative demonstrations of the invasion of the Kingdom of God, but the message of the gospel is the essential and effectual means by which people are rescued into God's kingdom.								
	16 [Καὶ ἐποίησεν τοὺς δώδεκα,] καὶ ἐπέθηκεν ὄνομα τῷ Σίμωνι Πέτρον,								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
16	ἐποίησεν	1A	Act	Ind	3	S		ποιεω	MV
	ἐπέθηκεν	1A	Act	Ind	3	S		ἐπιτιθημι	MV
	Translation: And he appointed the twelve, and he added the name Peter to Simon,								
	Notes								
17	καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν τοῦ Ἰακώβου καὶ ἐπέθηκεν αὐτοῖς ὄνόμα [τα] Βοανηργές, ὃ ἐστιν οὐοὶ βροντῆς·								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐπέθηκεν	1A	Act	Ind	3	S		ἐπιτιθημι	MV
	ἐστιν	Pre	Act	Ind	3	S		Ειμι	Equative Verb
	Translation: and James, the son of Zebedee and John the brother of James and he added to them the name Boanerges, which is Sons of Thunder;								

	Notes							
<b>18</b>	καὶ ἄνδρεαν καὶ Φίλιππον καὶ Βαρθολομαῖον καὶ Μαθθαῖον καὶ Θωμᾶν καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ἀλφαίου καὶ Θαδδαῖον καὶ Σίμωνα τὸν Καναναῖον							
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form      Function
	Translation: and Andrew and Philip and Bartholomew and Matthew and Thomas and James the son of Alphaeus and Thaddaeus and Simon the Zealot							
	Notes							
<b>19</b>	καὶ Ἰούδαν Ἰσκαριώθ, ὃς καὶ παρέδωκεν αὐτόν.							
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form      Function
	παρέδωκεν	1A	Act	Ind	3	S		παραδιδῷ
	Translation: and Judas Iscariot, who also betrayed him.							
	Notes							
<b>20</b>	Καὶ ἔρχεται εἰς οἶκον· καὶ συνέρχεται πάλιν [ό] ὅχλος, ὥστε μὴ δύνασθαι αὐτοὺς μηδὲ ἄρτον φαγεῖν.							
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form      Function
	ἔρχεται	Pre	Dep	Ind	3	S		ἔρχομαι
	συνέρχεται	Pre	Dep	Ind	3	S		συνερχομαι
	δύνασθαι	Pre	Dep	Inf				Δυναμαι
	Translation: And he comes to a house; and again, the crowd comes together, so that they are not even able to eat bread.							
	Notes							
<b>21</b>	καὶ ἀκούσαντες οἱ παρ’ αὐτοῦ ἐξῆλθον κρατῆσαι αὐτόν· ἔλεγον γὰρ ὅτι ἐξέστη.							
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form      Function
	ἀκούσαντες	1A	Act	Ptc p	M	P	N	ἀκουω
	ἐξῆλθον	2A	Act	Ind	3	P		ἐξερχομαι
	κρατῆσαι	1A	Act	Inf				Κρατεω
	ἔλεγον	Im pf	Act	Ind	3	P		Λεγω
	ἐξέστη	1A	Act	Ind	3	S		ἐξιστημι
	Translation:							

	And having heard, those from him (his family) went out to seize him; for they were saying, “He is beside himself (out of his mind).”								
	Notes								
<b>22</b>	Καὶ οἱ γραμματεῖς οἱ ἀπὸ Ἱεροσολύμων καταβάντες ἔλεγον ὅτι Βεελζεβοὺλ ἔχει καὶ ὅτι ἐν τῷ ἄρχοντι τῶν δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	καταβάντες	1A	Act	Ptc p	M	P	N	καταβαίνω	Adv Ptcp
	ἔλεγον	Im pf	Act	Ind	3	P		λεγω	MV
	ἔχει	Pre	Act	Ind	3	S		ἔχω	MV
	ἐκβάλλει	Pre	Act	Ind	3	S		ἐκβαλλω	MV
	Translation: And the scribes, those from Jerusalem, having come down, were saying, “He has Beelzebul and by the ruler of the demons he casts out the demons.”								
	Notes								
<b>23</b>	Καὶ προσκαλεσάμενος αὐτοὺς ἐν παραβολαῖς ἔλεγεν αὐτοῖς· πῶς δύναται σατανᾶς σατανᾶν ἐκβάλλειν;								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	προσκαλεσάμενος	1A	Dep	Ptc p	M	S	N	προσκαλεομαι	MV
	ἔλεγεν	Im pf	Act	Ind	3	S		λεγω	MV
	δύναται	Pre	Dep	Ind	3	S		δυναμαι	MV
	ἐκβάλλειν	Pre	Act	Inf				ἐκβαλλω	Comp Inf
	Translation: And having called them to him, he began speaking to them in parables; “How is Satan able to cast out Satan?”								
	Notes								
<b>24</b>	καὶ ἐὰν βασιλεία ἐφ’ ἑαυτὴν μερισθῇ, οὐ δύναται σταθῆναι ἡ βασιλεία ἐκείνη·								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	μερισθῇ	1A	Pss	Su bj	3	S		μεριζω	Cond. Subj
	δύναται	Pre	Dep	Ind	3	S		δυναμαι	MV
	σταθῆναι	1A	Pss	Inf				ιστημι	Comp Inf
	Translation: And if a kingdom is divided against itself that kingdom is not able to stand;								

	Notes
	This is a fifth-class conditional clause – note the following: use of ἐὰν, subjunctive mod of protasis, present indicative in apodosis. Also, a generic statement of truth is being made, rather than a future-oriented one (in which case, it might be more likely to be a third-class conditional clause).
25	καὶ ἐὰν οἰκία ἐφ’ ἔσαντὴν μερισθῇ, οὐ δυνήσεται ἡ οἰκία ἐκείνη σταθῆναι.
	Verb T V M G/P N C Lexical Form Function
	μερισθῇ 1A Pss Su bj 3 S μεριζω Cond. Subj
	δυνήσεται Fut Dep Ind 3 S δυναμαι MV
	σταθῆναι 1A Pss Inf iστημι Comp Inf
	Translation: And if a house is divided against itself, that house will not be able to stand.
	Notes
	This is a future-oriented conditional clause pertaining to a specific situation – third-class conditional clause.
26	καὶ εἰ ὁ σατανᾶς ἀνέστη ἐφ’ ἔσαντὸν καὶ ἐμερίσθη, οὐ δύναται στῆναι ἀλλὰ τέλος ἔχει.
	Verb T V M G/P N C Lexical Form Function
	ἀνέστη 1A Act Ind 3 S ἀνιστημι MV
	ἐμερίσθη 1A Pss Ind 3 S Μεριζω MV
	δύναται Pre Dep Ind 3 S Δυναμαι MV
	στῆναι 2A Act Inf iστημι MV
	ἔχει Pre Act Ind 3 S ἔχω MV
	Translation: And if Satan has risen up against himself and has been divided, he is not able to stand but is coming to an end (has an end).
	Notes
	First class conditional clause – starts with εἰ, has the sense of being assumed true for the sake of argument.
27	ἀλλ’ οὐ δύναται οὐδεὶς εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ισχυροῦ εἰσελθὼν τὰ σκεύη αὐτοῦ διαρπάσαι, ἐὰν μὴ πρῶτον τὸν ισχυρὸν δῆσῃ, καὶ τότε τὴν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάσει.
	Verb T V M G/P N C Lexical Form Function
	δύναται Pre Dep Ind 3 S Δυναμαι MV
	εἰσελθὼν 2A Act Ptc p M S N Εἰσερχομαι Adv Ptcp
	διαρπάσαι 1A Act Inf διαρπαζω Comp Inf

	δήσῃ	1A	Act	Su bj	3	S		δεω	Cond Subj
	διαρπάσει	Fut	Act	Ind	3	S		διαρπαζω	MV
Translation:									
But no one is (not) able, having entered into the house of the strong man, to plunder his goods unless he first binds the strong man, and then he will plunder his house.									
Notes									
<b>28</b>	Αμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι πάντα ἀφεθήσεται τοῖς υἱοῖς τῶν ἀνθρώπων τὰ ἀμαρτήματα καὶ αἱ βλασφημίαι ὅσα ἐὰν βλασφημήσωσιν.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	λέγω	Pre	Act	Ind	3	S		λεγω	MV
	ἀφεθήσεται	Fut	Pss	Ind	3	S		ἀφιημι	MV
	βλασφημήσωσιν	1A	Act	Su bj	3	P		βλασφημεω	Cond Subj
Translation:									
Truly I say to you that all the sons of men will be forgiven, the sins and the blasphemies, as many as they may have blasphemed.									
Notes									
Βλασφημήσωσιν is a subjunctive in an indefinite relative clause – roughly like a 3 <sup>rd</sup> /5 <sup>th</sup> class conditional clause.									
<b>29</b>	ὅς δ' ἂν βλασφημήσῃ εἰς τὸ πνεῦμα τὸ ἄγιον, οὐκ ἔχει ἀφεσιν εἰς τὸν αἰῶνα, ἀλλ' ἔνοχός ἐστιν αἰώνιον ἀμαρτήματος.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	βλασφημήσῃ	1A	Act	Su bj	3	S		βλασφημεω	Cond Subj
	ἔχει	Pre	Act	Ind	3	S		ἔχω	MV
	ἐστιν	Pre	Act	Ind	3	S		Εἰμι	Equative Verb
Translation:									
However, whoever shall blaspheme against the Holy Spirit has not forgiveness to the age, but is guilty of eternal sin.”									
Notes									
<b>30</b>	ὅτι ἔλεγον· πνεῦμα ἀκάθαρτον ἔχει.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function

	ἔλεγον	Im pf	Act	Ind	3	P		λεγω	MV	
	ἔχει	Pre	Act	Ind	3	S		ἔχω	MV	
Translation: For they were saying, “He has an unclean spirit.”										
Notes										
31	Καὶ ἔρχεται ἡ μήτηρ αὐτοῦ καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ καὶ ἔξω στήκοντες ἀπέστειλαν πρὸς αὐτὸν καλοῦντες αὐτόν.	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἔρχεται	Pre	Dep	Ind	3	S			έρχομαι	MV
	στήκοντες	Pre	Act	Ptc p	M	P	N	στηκω	Adv Ptcp	
	ἀπέστειλαν	1A	Act	Ind	3	P			ἀποστελλω	MV
	καλοῦντες	Pre	Act	Ptc p	M	P	N	καλεω	Adv Ptcp	
Translation: And his mother and his brothers arrive and, while standing outside, they sent for him, calling him.										
Notes										
32	καὶ ἐκάθητο περὶ αὐτὸν ὄχλος, καὶ λέγουσιν αὐτῷ· ἴδού ἡ μήτηρ σου καὶ οἱ ἀδελφοί σου [καὶ αἱ ἀδελφαὶ σου] ἔξω ζητοῦσίν σε.	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐκάθητο	Im pf	Dep	Ind	3	S			καθημαι	MV
	λέγουσιν	Pre	Act	Ind	3	P			λεγω	MV
	ζητοῦσίν	Pre	Act	Ind	3	P			ζητεω	MV
Translation: And a crowd was sitting around him, and they said to him, “Behold, your mother and your brothers and your sisters are outside seeking you.”										
Notes										
33	καὶ ἀποκριθεὶς αὐτοῖς λέγει· τίς ἐστιν ἡ μήτηρ μου καὶ οἱ ἀδελφοί [μου];	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἀποκριθεὶς	1A	Dep	Ptc p	M	S	N		ἀποκρινομαι	Adv Ptcp
	λέγει	Pre	Act	Ind	3	S			λεγω	MV
	ἐστιν	Pre	Act	Ind	3	S			Ειμι	Eq. Verb

	Translation: And answering he said (says), “Who are my mother and my brothers?”								
	Notes								
<b>34</b>	καὶ περιβλεψάμενος τοὺς περὶ αὐτὸν κύκλῳ καθημένους λέγει· ἵδε ἡ μήτηρ μου καὶ οἱ ἀδελφοί μου.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	περιβλεψάμενος	1A	Dep	Ptc p	M	S	N	Περιβλεπομαι	Adv Ptcp
	καθημένους	Pre	Dep	Ptc p	M	P	A	Καθημαι	Adj Ptcp
	λέγει	Pre	Act	Ind	3	S		λεγω	MV
	ἵδε	2A	Act	Im pv	2	S		όραω	Command
	Translation: And having looked around at those who were sitting around him in a circle, he says, “Behold, my mother and my brothers.”								
	Notes								
<b>35</b>	ὅς [γὰρ] ἂν ποιήσῃ τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ, οὗτος ἀδελφός μου καὶ ἀδελφὴ καὶ μήτηρ ἔστιν.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ποιήσῃ	1A	Act	Su bj	3	S		ποιεω	Cond Subj
	ἔστιν	Pre	Act	Ind	3	S		Ειμι	Eq Verb
	Translation: For whoever shall do the will of God, he is my brother and sister and mother.”								
	Notes								
	Subjunctive in an indefinite relative clause								